

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



EISWÜRFELMASCHINE ICE MAKER FABRIQUE À GLAÇONS SEMK 105 A1

(DE) (AT) (CH)

EISWÜRFELMASCHINE

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

FABRIQUE À GLAÇONS

Mode d'emploi

(CZ)

VÝROBNÍK LEDU

Návod k obsluze

(PT)

MÁQUINA DE CUBOS DE GELO

Manual de instruções

(GB) (IE)

ICE MAKER

Operating instructions

(NL) (BE)

IJSBLOKJESMACHINE

Gebruiksaanwijzing

(ES)

MÁQUINA PARA CUBITOS DE HIELO

Instrucciones de uso

IAN 296909



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

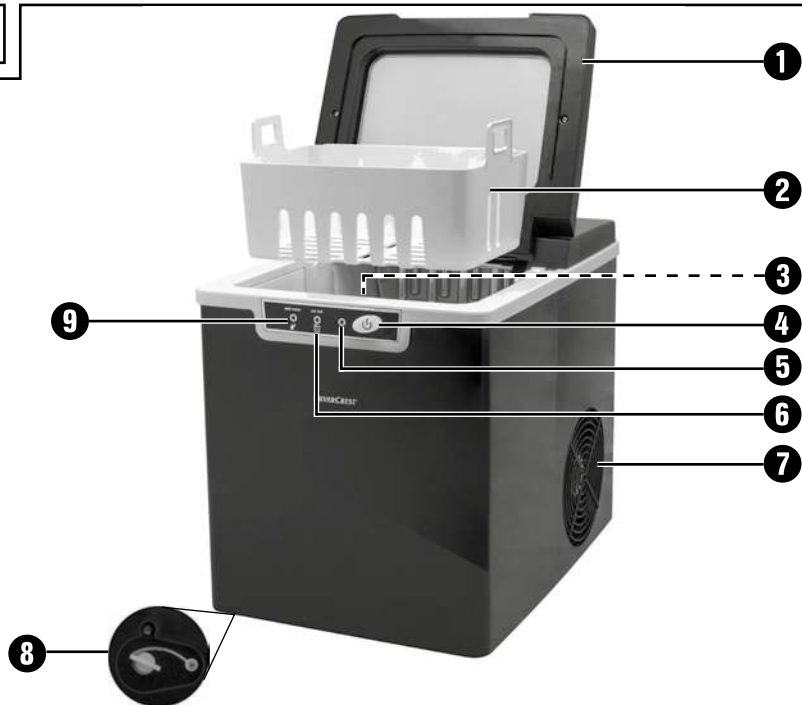
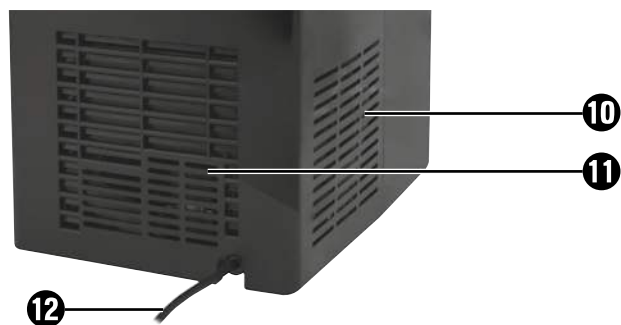
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	17
FR/BE	Mode d'emploi	Page	33
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Návod k obsluze	Strana	65
ES	Instrucciones de uso	Página	81
PT	Manual de instruções	Página	97

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Bedienelemente	7
Vorbereitungen	7
Auspacken	7
Entsorgung der Verpackung	8
Inbetriebnahme	8
Bedienung und Betrieb	9
Gerät befüllen	9
Eisproduktion starten	9
Eisproduktion stoppen	10
Reinigung und Pflege	11
Lagerung	12
Entsorgung	12
Fehlerbehebung	12
Anhang	14
Technische Daten	14
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	14
Service	16
Importeur	16

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Eiswürfelmaschine dient ausschließlich zur Herstellung von Eiswürfeln aus Trinkwasser. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Eismwürfelmaschine
- Eismwürfelkorb
- Eisschaufel
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder wenn das Gerät zuvor heruntergefallen ist.
- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Not-situationen der Netzstecker sofort abgezogen werden kann.

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie, wenn Sie das Gerät bewegen, bei Störungen, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht gebrauchen, immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer nur am Netzstecker. Berühren Sie den Gerätestecker nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Hier kann Lebensgefahr durch elektrischen Schlag entstehen, wenn im Betrieb Flüssigkeitsreste auf spannungsführende Teile gelangen. Sollte das Gerät doch einmal in Flüssigkeit gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nehmen Sie das Gerät nicht wieder in Betrieb und wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

GEFAHR - BRANDGEFAHR!

- ▶  Dieses Gerät enthält eine kleine Menge Isobutan als Kühlmittel (R600A), ein natürliches und umweltverträgliches Gas, das brennbar ist. Ziehen Sie bei einer Leckage den Netzstecker, vermeiden Sie offenes Feuer und alle Zündquellen, lüften Sie den Raum, in dem sich das Gerät befindet und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- ▶ Lagern Sie in diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas.
- ▶ Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Stellen Sie das Gerät so auf, dass weder die Belüftungsöffnungen auf der linken Seite und hinten am Gerät, noch der Gebläseauslass auf der rechten Seite blockiert werden. Das Gerät benötigt einen Freiraum von ca. 20 cm an allen Seiten.

⚠️ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ VORSICHT ERSTICKUNGSGEFAHR! Wenn Sie Getränke mit Eiswürfeln zu sich nehmen, achten Sie darauf, diese nicht versehentlich zu verschlucken. Machen Sie insbesondere Kinder auf diese Gefahr aufmerksam!
- ▶ Eine durchgehende Beaufsichtigung während des Betriebes ist nicht notwendig, wohl aber eine regelmäßige Kontrolle.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Niemals andere Flüssigkeiten als Trinkwasser in das Gerät geben.
- ▶ Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.
- ▶ **WARNUNG** - Der Kühlkreislauf des Gerätes darf nicht beschädigt werden.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten des Gerätes (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wärmequellen auf.
- ▶ Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Zubehörteile.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. In diesem Fall ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- ▶ Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter!
- ▶ Drehen Sie das Gerät nicht auf den Kopf! Dies kann Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Deckel
- ❷ Eiswürfelkorb
- ❸ Wasserbehälter
- ❹ ⏻-Taste
- ❺ Kontrollleuchte
- ❻ Leuchte „ice full“ 
- ❼ Gebläseauslass
- ❽ Abflussöffnung
- ❾ Leuchte „add water“ 

Abbildung B:

- ❿ Belüftungsöffnung
- ⓫ Belüftungsöffnung
- ⓬ Netzkabel

Abbildung C:

- Ⓜ Eisschaufel

Vorbereitungen

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf sichtbare Schäden.
- Bei Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

WARNUNG

Erstickungsgefahr!

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass ...

- das Gerät, Netzstecker und Netzkabel **12** in einwandfreiem Zustand sind und ...
- alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät entfernt sind.
- ♦ Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Wenn Sie das Gerät bewegt haben, warten Sie etwa 2 Stunden, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen.
- Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 und 32 °C liegt.

Bedienung und Betrieb

Gerät befüllen

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wasserbehälter **3**! Das Wasser sollte eine Temperatur zwischen 8 und 25 °C haben.

HINWEIS

- Bevor Sie das Gerät befüllen, stellen Sie sicher, dass die Verschlusskappe fest in der Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite sitzt. Andernfalls läuft das eingefüllte Wasser gleich wieder heraus.
- ◆ Öffnen Sie den Deckel **1** und nehmen Sie den Eiswürfelkorb **2** heraus.
- ◆ Füllen Sie, zum Beispiel mit Hilfe eines Messbechers, Trinkwasser in den Wasserbehälter **3**. Überschreiten Sie dabei nicht die MAX-Markierung.
- ◆ Setzen Sie den Eiswürfelkorb **2** wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel **1**.

Eisproduktion starten

WARNUNG

- Nutzen Sie stets frisches Trinkwasser für die Eiswürfelzubereitung. Nicht das Wasser von aufgetauten Eiswürfeln wiederverwenden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu beginnen. Die Kontrollleuchte **5** leuchtet durchgehend grün.
- ◆ Nach ca. 7 - 15 Minuten, abhängig von der Wasser- und Umgebungstemperatur, hören Sie, dass Eiswürfel in den Eiswürfelkorb **2** fallen. Um Eiswürfel zu entnehmen, öffnen Sie den Deckel **1** und entnehmen Sie die gewünschte Menge Eiswürfel mit der Eisschaufel **13**. Schließen Sie den Deckel **1** danach wieder.
- ◆ Wenn die Leuchte „ice full“  **6** rot leuchtet, ist der Eiswürfelkorb **2** voll. Die Eiswürfelproduktion wird angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Sobald Sie ausreichend Eiswürfel entnommen haben, führt das Gerät die Produktion automatisch fort.
- ◆ Wenn die Leuchte „add water“  **9** rot leuchtet, ist der Wasserstand zu weit abgesunken. Die Eiswürfelproduktion wird dann angehalten, das Gerät hört auf zu kühlen. Wenn Sie weitere Eiswürfel produzieren wollen, füllen Sie den Wasserbehälter **3**, wie in „Gerät befüllen“ beschrieben, auf.

HINWEIS

- Die erste Produktionsphase dauert eventuell etwas länger als die folgenden.
- Die Eiswürfel erreichen ihre finale Größe erst ab der ca. dritten Produktionsphase, abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.
- Die Produktionsdauer ist abhängig von Wasser- und Umgebungstemperatur.

Eisproduktion stoppen

WARNUNG

- Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!
- ◆ Drücken Sie die -Taste **4**, um die Eisproduktion zu stoppen. Die Kontrollleuchte **5** blinkt grün.

HINWEIS

- Abhängig von der Umgebungstemperatur halten sich die Eiswürfel für bis zu 18 Stunden im Gerät. Möchten Sie die Eiswürfel länger aufbewahren, geben Sie sie in einem geeigneten Behälter in ein Gefrierfach.
- ◆ Um das Gerät außer Betrieb zu setzen, entnehmen Sie die Eiswürfel und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abtauen und kontrollieren Sie, ob sich noch Restwasser im hinteren Teil des Gerätes befindet. Kippen Sie das Gerät in dem Fall leicht nach vorne, so dass das Wasser in den Wasserbehälter **3** läuft.
- ◆ Um das Wasser aus dem Wasserbehälter **3** abzulassen, ziehen Sie das Gerät so weit nach vorne über die Kante der Arbeitsplatte, dass Sie gut an die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite kommen, die vorderen Füße jedoch noch einen festen Stand haben.
Halten Sie ein für die zu erwartende Wassermenge ausreichend großes Gefäß unter die Abflussöffnung **8** und ziehen Sie die Verschlusskappe ab.
- ◆ Wenn das Wasser entwichen ist, stecken Sie die Verschlusskappe wieder fest in die Abflussöffnung **8**.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Ansonsten besteht Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Bei geöffnetem Gehäuse kann Lebensgefahr bestehen durch elektrischen Schlag.

WARNUNG

- ▶ Lassen Sie nach spätestens 24 Stunden das Wasser aus dem Wasserbehälter **3**. Ansonsten können sich Keime bilden!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.
- ▶ Benutzen Sie kein kochendes Wasser zur Reinigung des Gerätes.
- ▶ Reinigen Sie die Metalstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht mit einem Tuch o. Ä. Kratzer würden sich negativ auf das Produktionsergebnis auswirken.
- ◆ Entfernen Sie den Eswürfelkorb **2** und wischen Sie das Innere des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Achten Sie dabei darauf, die Metalstifte im hinteren Bereich des Gerätes nicht zu beschädigen, diese sollten nicht mit einem Tuch gereinigt werden.
Bei hartnäckigen Verschmutzungen oder Ablagerungen geben Sie ein wenig Essig auf das Tuch. Spülen Sie den Wasserbehälter **3** mit klarem Wasser aus und lassen Sie dieses durch die Abflussöffnung **8** auf der Geräteunterseite ablaufen. Wischen Sie im Anschluss mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Reinigen Sie die Eisschaufel **15** und den Eswürfelkorb **2** in warmem Wasser und einem milden Spülmittel.
- ◆ Wischen Sie das Gehäuse und das Netzkabel **12** mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie bei hartnäckigeren Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät und das Netzkabel **12** vor der Benutzung von außen komplett trocken sind.
- ◆ Lassen Sie vor der ersten Benutzung drei Produktionsphasen, wie im Kapitel „Bedienung und Betrieb“ beschrieben, durchlaufen und entsorgen Sie das restliche Wasser sowie die Eswürfel. Dies sorgt für eine Selbstreinigung des Gerätes.

Lagerung

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig trocknen, bevor Sie es lagern. Lassen Sie hierfür den Deckel ❶ einige Zeit geöffnet, so dass die Feuchtigkeit entweichen kann.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort. Schließen Sie den Deckel ❶, wenn Sie das Gerät lagern. Ansonsten kann sich Staub im Gerät sammeln und die nächsten Eiswürfel verunreinigen.

Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Kältemittel, das in diesem Gerät verwendet wird, erfordert besondere Entsorgungsmaßnahmen.
Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchte „add water“  ❸ leuchtet.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Wasserbehälter ❸.	Füllen Sie den Wasserbehälter ❸ wie in „Gerät befüllen“ beschrieben auf.
	Der Wasserfilter am Boden des Wasserbehälters ❸ ist blockiert.	Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen oder Gegenstände, die den Wasserfilter blockieren. Falls notwendig, können Sie den Wasserfilter abnehmen, indem Sie ihn gerade nach oben abziehen. Setzen Sie ihn wieder ein, bevor Sie das Gerät erneut benutzen. Zum Umgang mit hartnäckigen Ablagerungen folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
	Die Pumpe ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Störung	Ursache	Abhilfe
Die Leuchte „ice full“  6 leuchtet.	Der Eiswürfelkorb 2 ist voll.	Entnehmen Sie Eiswürfel aus dem Eiswürfelkorb 2.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind verschmutzt.	Reinigen Sie die Infrarot-Sensoren mit einem weichen Tuch.
	Die Infrarot-Sensoren oberhalb des Eiswürfelkorbes 2 sind defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Leuchten „add water“  9 und „ice full“  6 leuchten gleichzeitig.	Die Eiswürfelschale im hinteren Teil des Gerätes ist blockiert.	♦ Kontrollieren Sie, ob die Eiswürfelschale z. B. von einem Eiswürfel blockiert wird und entfernen Sie diesen vorsichtig. ♦ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, stecken Sie ihn wieder hinein und starten Sie das Gerät neu.
Es werden keine Eiswürfel produziert.	Die Wasser- oder Umgebungstemperatur ist zu hoch.	♦ Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur nicht höher als 32 °C ist. ♦ Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 - 25 °C hat.
	Das Kühlsystem ist undicht.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
	Das Kühlsystem ist blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Es werden zu kleine Eiswürfel produziert.	Schlechte Wärmeableitung.	Stellen Sie das Gerät so auf, dass es an allen Seiten einen Freiraum von ca. 20 cm hat.
	Die Wassertemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass das verwendete Wasser eine Temperatur zwischen 8 - 25 °C hat.
	Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.	Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur zwischen 10 - 32 °C liegt.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 Hz
Nennstrom	0,8 A
Produktionsvolumen	11 – 12 kg / 24 Stunden
Kältemittel	R600a, 29 g
Klimaklasse	ST, SN, N, T
Wärmedämmstoff	Cyclopentan
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296909

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Package contents	19
Safety information	19
Operating elements	23
Preparations	23
Unpacking	23
Disposal of the packaging	24
Operation	24
Operation and use	25
Filling the appliance	25
Starting ice production	25
Stopping ice production	26
Cleaning and maintenance	27
Storage	28
Disposal	28
Troubleshooting	28
Appendix	30
Technical data	30
Kompernass Handels GmbH warranty	30
Service	31
Importer	32

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

The ice machine is designed for making ice cubes from drinking water. The appliance is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

This appliance is intended solely for use in private households and not for use in commercial or industrial applications.

The appliance is intended only for indoor domestic use.

WARNING

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised spare parts will not be accepted.

The risk shall be borne solely by the user.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Ice maker
- Ice basket
- Ice scoop
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section Service).

Safety information

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use the appliance if the mains cable or appliance show any signs of visible damage or if the appliance itself has been dropped.
- ▶ The appliance may only be used in dry indoor rooms.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.
- ▶ Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by a qualified technician or by our Customer Service Department to avoid the risk of injury.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist workshops or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.
- ▶ To disconnect the appliance completely from the mains power, the mains plug must be removed from the power socket. The appliance must be positioned so that you have unrestricted access to the mains socket at all times and can pull out the plug immediately in an emergency.

DANGER – RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Always remove the plug from the power socket before moving the appliance, in the event of faults, before cleaning the appliance and when it is not in use! Never pull on the power cord; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
- ▶  Never immerse the appliance in water or any other liquids! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation. If the appliance ever falls into any liquid, remove the power plug from the socket immediately. Stop using the appliance and contact the Service Hotline (see section Service).

DANGER – RISK OF FIRE!

- ▶  This appliance contains a small amount of isobutane as a coolant (R600A). This is a natural and environmentally sound gas that is flammable. In the event of a leak, pull out the plug, avoid any open flames or sources of ignition, ventilate the room where the appliance is located and contact customer service.
- ▶ Do not store any explosive substances in this appliance, such as aerosol containers containing flammable propellant.
- ▶ Do not operate any electrical appliances inside the refrigerator compartment that do not correspond to the types recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Set up the appliance so that neither the ventilation openings on the left and rear side of the appliance nor the blower outlet on the right are blocked. The appliance requires a free space of around 20 cm on all sides.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ **CAUTION – RISK OF SUFFOCATION!** If you consume drinks containing ice cubes, take care not to swallow these accidentally. Ensure that children in particular are aware of this risks!
- ▶ The appliance does not need to be monitored continuously during use, but it should be checked regularly.
- ▶ Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years or over if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not add any liquids apart from drinking water to the appliance.
- ▶ Do not use any other equipment or other means not recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.
- ▶ **WARNING!** Do not damage the cooling circuit of the appliance.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Before connecting the appliance, compare the connection data of the appliance (voltage and frequency) on the rating plate with that of your electrical supply. This data must correspond in order to prevent damage to the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the mains cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Never place the appliance near sources of heat.
- ▶ Use only the supplied accessories.
- ▶ Never open the casing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- ▶ Never fill hot water into the water tank!
- ▶ Do not turn the appliance upside down! This can cause damage to the appliance.
- ▶ If you have moved the appliance, wait around 2 hours before using it again.

Operating elements

Figure A:

- ❶ Lid
- ❷ Ice basket
- ❸ Water tank
- ❹  button
- ❺ Control lamp
- ❻ "Ice full" lamp 
- ❼ Fan outlet
- ❽ Drain opening
- ❾ "Add water" lamp 

Figure B:

- ❿ Air vent
- ⓫ Air vent
- ⓬ Power cable

Figure C:

- ⓭ Ice scoop

Preparations

Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any protective film from the appliance.

NOTE

- Check the package for signs of visible damage.
- In the event of damage caused by defective packaging or transport, contact the Service Hotline (see section Service).



WARNING

Risk of suffocation!

- Do not allow children to play with packaging materials.
Risk of suffocation.

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from damage during transport. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the material cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (b) and numbers (a) with the following meanings:

1–7: Plastics

20–22: Paper and cardboard

80–98: Composites

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Operation

Before starting to use the appliance, ensure that ...

- the appliance, power plug and mains cable ⑫ are in perfect condition and ...
- all packaging materials and protective films have been removed from the appliance.
- ♦ Clean all parts of the appliance as described in the section entitled “Cleaning and care”.
- ♦ Insert the plug into a suitable mains power socket. The control lamp ⑤ flashes green.

The appliance is now ready for use.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- If you have moved the appliance, wait around 2 hours before using it again.
- Make sure that the ambient temperature is between 10 and 32 °C.

Operation and use

Filling the appliance

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Never fill hot water into the water tank **3**! The water temperature should be between 8 and 25°C.

NOTE

- ▶ Before filling the appliance, make sure that the cap is firmly in the drain opening **8** on the underside of the appliance. Otherwise, the filled water will flow straight out again.
- ◆ Open the lid **1** and take out the ice basket **2**.
- ◆ Use a container such as a measuring cup to fill the water tank **3**. Never exceed the MAX marking.
- ◆ Replace the ice basket **2** in the appliance and close the lid **1**.

Starting ice production

⚠ WARNING

- ▶ Always use fresh drinking water to prepare ice cubes. Never reuse the water from thawed ice cubes!
- ◆ Press the  button **4** to start ice production.
The control lamp **5** lights up permanently green.
- ◆ After around 7–15 minutes, depending on the water and ambient temperature, you will hear ice cubes start to fall into the ice basket **2**.
To remove ice cubes, open the lid **1** and remove the required amount of ice cubes using the ice scoop **13**. Then close the lid **1** again.
- ◆ If the “Ice full” lamp  **6** lights up red, the ice basket **2** is full. Ice cube production is stopped and the appliance stops cooling. As soon as you have removed enough ice cubes, the appliance will resume production.
- ◆ If the “Add water” lamp  **9** lights up red, the water fill level is too low. Ice cube production is interrupted and the appliance stops cooling. If you want to continue producing ice cubes, fill the water tank **3** as described in the section “Filling the appliance”.

NOTE

- ▶ The first production phase may last a little longer than the following ones.
- ▶ The ice cubes do not reach full size until around the third production phase, depending on the water and ambient temperature.
- ▶ The production time is dependent on the water and ambient temperature.

Stopping ice production

WARNING

- ▶ Drain the water from the water tank **3** after a maximum of 24 hours. Otherwise, bacteria can start to build up!
- ◆ Press the  button **4** to stop ice production. The control lamp **5** flashes green.

NOTE

- ▶ Depending on the ambient temperature, the ice cubes can be kept in the appliance for up to 18 hours. If you would like to keep the ice cubes for longer, place them into a freezer compartment in a suitable container.
- ◆ To switch off the appliance completely, remove the ice cubes and pull the plug from the mains power socket.
- ◆ Allow the appliance to defrost and check whether there is any water left in the rear part of the appliance. To do this, tip the appliance slightly forwards so that the water runs into the water tank **3**.
- ◆ To let the water out of the water tank **3**, pull the appliance forward so that it juts out over the edge of the worktop and you have access to the drain opening **8** on the underside of the appliance. Ensure, however, that the front feet still have a firm foothold.
Hold a container that is suitably large to hold the expected amount of water under the drain opening **8** and pull out the cap.
- ◆ Once the water has drained out, push the cap firmly back into the drain opening **8**.

Cleaning and maintenance

DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Otherwise, there is a risk of electric shock!
- ▶ Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is a risk of a potentially fatal electrical shock.

WARNING

- ▶ Drain the water from the water tank **3** after a maximum of 24 hours. Otherwise, bacteria can start to build up!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.
- ▶ Do not use boiling water to clean the appliance.
- ▶ Do not clean the metal pins in the rear of the appliance with a cloth or similar. Scratches could negatively affect the production results.
- ◆ Remove the ice basket **2** and wipe out the inside of the appliance with a damp cloth. Make sure that you do not damage the metal pins in the rear of the appliance. These should not be cleaned with a cloth.
For stubborn dirt or deposits, add a little mild vinegar to the cloth. Rinse the water tank **3** with fresh water and allow this water to run out through the drain opening **8** on the underside of the appliance. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water.
- ◆ Clean the ice scoop **13** and the ice basket **2** in warm water and little washing-up liquid.
- ◆ Wipe off the housing and the mains cable **12** with a damp cloth. For more stubborn dirt, add a mild detergent to the cloth. Afterwards, wipe the appliance clean with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains. Make sure that the appliance and the mains cable **12** are completely dry on the outside before the next use.
- ◆ Before first use, run through three production phases as described in the section "Operation and use" and dispose of the remaining water as well as the ice cubes. This ensures a self-cleaning of the appliance.

Storage

- ◆ Allow the appliance to dry completely before putting it away. To do this, leave the lid ❶ open for a while to allow any moisture to escape.
- ◆ Store the appliance in a dry and clean location. Close the lid ❶ when you store the appliance. Otherwise, dust can accumulate in the appliance and contaminate the next batch of ice cubes.

Disposal



The symbol shown on the left of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

The coolant used in this appliance must be disposed of with the appropriate care. You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Connect the plug to the power supply.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The "Add water" lamp  ❹ lights up.	There is not enough water in the water tank ❸.	Fill the water tank ❸ as described in the section "Filling the appliance".
	The water filter in the water tank ❸ is blocked.	Remove any deposits or objects that are blocking the water filter. If necessary, you can remove the water filter by pulling it straight upwards. Replace it before using the appliance again. To deal with stubborn deposits, proceed as described in the section "Cleaning and care".
	The pump is defective.	Contact the Customer Service department.

Malfunction	Cause	Remedy
The "Ice full" lamp  6 lights up.	The ice basket 2 is full.	Remove some ice cubes from the ice basket 2.
	The infra red sensors above the ice basket 2 are dirty.	Clean the infra red sensors with a soft cloth.
	The infrared sensors above the ice basket 2 are defective.	Contact the Customer Service department.
The "Add water" lamp  9 and the "Ice full" lamp  6 light up.	The ice cube tray in the rear part of the appliance is blocked.	♦ Check whether the ice cube tray is blocked, e.g. by an ice cube, and remove the blockage. ♦ Pull the plug from the mains socket and plug it back in again, then restart the appliance.
No ice cubes are produced.	The water or ambient temperature is too high.	♦ Make sure that the ambient temperature is no higher than 32°C. ♦ Make sure that the water used is between 8 and 25°C.
	The cooling system is leaky.	Contact the Customer Service department.
	The cooling system is blocked.	Contact the Customer Service department.
The ice cubes produced are too small.	Poor heat dissipation.	Set up the appliance so that it has a free space of around 20 cm on all sides.
	The water temperature is too high.	Make sure that the water used is between 8 and 25°C.
	The ambient temperature is too high.	Make sure that the ambient temperature is between 10 and 32°C.

Appendix

Technical data

Input voltage	220-240 V ~ (AC), 50 Hz
Nominal current	0.8 A
Production volume	11 - 12 kg / 24 hours
Refrigerant	R600a, 29g
Climate class	SN, N, ST, T
Heat insulating material	Cyclopentane
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 296909

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	34
Utilisation conforme	34
Matériel livré	35
Consignes de sécurité	35
Éléments de commande	39
Préparatifs	39
Déballage	39
Recyclage de l'emballage	40
Mise en service	40
Utilisation et fonctionnement	41
Remplir l'appareil	41
Démarrer la production de glaçons	41
Arrêter la production de glaçons	42
Nettoyage et entretien	43
Rangement	44
Mise au rebut	44
Dépannage	44
Annexe	46
Caractéristiques techniques	46
Garantie de Kompernass Handels GmbH	46
Service après-vente	48
Importateur	48

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cette machine à glaçons sert exclusivement à la production de glaçons avec de l'eau potable. Toute autre utilisation ou dépassant ce cadre est réputée non conforme.

Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas destiné à une utilisation dans un cadre commercial ou industriel.

L'appareil est réservé à un usage dans des espaces intérieurs.



AVERTISSEMENT

Danger résultant d'une utilisation non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Fabrique à glaçons
- Panier à glaçons
- Pelle à glaçons
- Mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre Service après-vente).

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas l'appareil en service lorsque l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des détériorations visibles ou si l'appareil est auparavant tombé.
- ▶ N'utiliser l'appareil qu'à l'intérieur de locaux secs.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide en cours d'opération. Disposez le cordon de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- ▶ Pour couper complètement l'alimentation électrique de l'appareil, il faut retirer la fiche secteur de la prise secteur. L'appareil doit toujours être disposé de manière à permettre en tout temps un accès aisé à la prise secteur afin de pouvoir débrancher immédiatement la fiche secteur en cas de danger.

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur lorsque vous déplacez l'appareil, en cas de pannes, avant de nettoyer l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas ! Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais toujours sur la fiche secteur. Ne touchez pas la fiche de l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- ▶  N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Il y a danger de mort par électrocution si des restes de liquide entrent en contact avec des pièces sous tension pendant le fonctionnement. Si l'appareil tombe dans un liquide, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise secteur. Ne remettez pas l'appareil en service et adressez-vous à la hotline du service après-vente (voir chapitre Service après-vente).

DANGER - RISQUE D'INCENDIE !

- ▶  Cet appareil contient une petite quantité d'isobutane comme agent réfrigérant (R600A), un gaz naturel et respectueux de l'environnement, qui est combustible. En cas de fuite, débranchez la fiche secteur, évitez toute flamme nue et autres sources d'allumage, aérez la pièce dans laquelle se trouve l'appareil et contactez le service après-vente.
- ▶ Ne rangez aucune substance explosive dans cet appareil, par exemple des aérosols contenant du gaz propulseur combustible.
- ▶ Ne pas faire fonctionner d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de refroidissement, qui ne correspondent pas au type de construction recommandé par le fabricant.
- ▶ N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour faire fonctionner l'appareil.
- ▶ Placez l'appareil de manière à ce que ni les ouvertures d'aération sur le côté gauche et à l'arrière de l'appareil ni la sortie de la soufflerie sur le côté droit ne soient obstruées. L'appareil nécessite un espace libre de 20 cm environ de tous les côtés.

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ PRUDENCE RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Lorsque vous buvez des boissons avec des glaçons, veillez à ne pas les avaler par inadvertance. Attirez tout particulièrement l'attention des enfants sur ce danger !
- ▶ Il n'est pas nécessaire de surveiller en permanence l'appareil durant le fonctionnement, un contrôle régulier suffit.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus s'ils sont surveillés ou à condition qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers encourus. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés. Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ▶ Ne jamais utiliser d'autres liquides que de l'eau potable dans l'appareil.
- ▶ Pour accélérer le processus de dégivrage, ne pas utiliser d'autres dispositifs mécaniques ou d'autres moyens non recommandés par le fabricant.
- ▶ AVERTISSEMENT - Le circuit frigorifique de l'appareil ne doit pas être endommagé.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Avant de raccorder l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) indiquées sur la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entrent pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ Ne posez jamais l'appareil à proximité de sources de chaleur.
- ▶ Utilisez uniquement les accessoires contenus dans la livraison.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier. Dans ce cas, la sécurité n'est pas assurée et la garantie est annulée.
- ▶ Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau !
- ▶ Ne retournez pas l'appareil ! Ceci pourrait sérieusement endommager l'appareil.
- ▶ Après avoir déplacé l'appareil, patientez environ 2 heures avant de l'utiliser.

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Couverture
- ❷ Panier à glaçons
- ❸ Réservoir à eau
- ❹ Touche 
- ❺ Voyant de contrôle
- ❻ Voyant «ice full» 
- ❼ Sortie de la soufflerie
- ❽ Orifice d'écoulement
- ❾ Voyant «add water» 

Figure B :

- ❿ Ouverture d'aération
- ⓫ Ouverture d'aération
- ⓬ Cordon d'alimentation

Figure C :

- Ⓜ Pelle à glaçons

Préparatifs

Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels films protecteurs de l'appareil.

REMARQUE

- Vérifiez que la livraison ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de dommages résultant d'un emballage défectueux ou lié au transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre Service après-vente).



AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement !

- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent le recyclage.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des chiffres (a) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Mise en service

Avant de mettre en service l'appareil, veuillez vous assurer que...

- l'appareil, la fiche secteur et le cordon d'alimentation **12** sont en parfait état et que ...
- tous les matériaux d'emballage et films de protection sont retirés de l'appareil.
- ♦ Nettoyez toutes les pièces de l'appareil comme indiqué au chapitre «Nettoyage et entretien».
- ♦ Branchez la fiche secteur dans une prise secteur adaptée. Le voyant de contrôle **5** clignote en vert.

L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Après avoir déplacé l'appareil, patientez environ 2 heures avant de l'utiliser.
- Veillez à ce que la température ambiante se situe entre 10 et 32 °C.

Utilisation et fonctionnement

Remplir l'appareil

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau ❸ ! La température de l'eau doit être comprise entre 8 et 25 °C.

REMARQUE

- Avant de remplir l'appareil, assurez-vous que le bouchon obturateur soit bien en place dans l'orifice d'écoulement ❸ en dessous de l'appareil. Sinon l'eau remplie ressort immédiatement.
- ◆ Ouvrez le couvercle ❶ et sortez le panier à glaçons ❷.
- ◆ Versez de l'eau potable dans le réservoir à eau ❸, par exemple à l'aide d'un verre doseur. Ne dépassez pas le repère MAX.
- ◆ Remettez le panier à glaçons ❷ dans l'appareil et fermez le couvercle ❶.

Démarrer la production de glaçons

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez toujours de l'eau potable fraîche pour préparer les glaçons. Ne pas réutiliser l'eau des glaçons décongelés !
- ◆ Appuyez sur la touche  ❹ pour démarrer la production de glaçons. Le voyant de contrôle ❺ s'allume en vert en permanence.
- ◆ Au bout de 7-15 minutes, en fonction de la température de l'eau et ambiante, vous entendez que les glaçons tombent dans le panier à glaçons ❷. Pour retirer les glaçons, ouvrez le couvercle ❶ et prélevez la quantité de glaçons souhaitée avec la pelle à glaçons ❸. Refermez ensuite le couvercle ❶.
- ◆ Si le voyant «ice full»  ❻ s'allume en rouge, c'est que le panier à glaçons ❷ est plein. La production de glaçons s'arrête, l'appareil stoppe le refroidissement. Dès que vous avez prélevé suffisamment de glaçons, l'appareil reprend automatiquement la production.
- ◆ Si le voyant «add water»  ❹ s'allume en rouge, c'est que le niveau d'eau est trop bas. La production de glaçons s'arrête alors, l'appareil stoppe le refroidissement. Si vous souhaitez produire plus de glaçons, remplissez le réservoir à eau ❸, comme décrit dans «Remplir l'appareil».

REMARQUE

- ▶ La première phase de production peut éventuellement durer un peu plus longtemps que les suivantes.
- ▶ Les glaçons atteignent leur taille finale uniquement après la troisième phase de production environ, en fonction de la température ambiante et de l'eau.
- ▶ La durée de production dépend de la température ambiante et de l'eau.

Arrêter la production de glaçons

AVERTISSEMENT

- ▶ Videz l'eau du réservoir à eau **3** au bout de 24 heures maximum. Des germes risquent sinon de se former !
- ◆ Appuyez sur la touche  **4** pour arrêter la production de glaçons. Le voyant de contrôle **5** clignote en vert.

REMARQUE

- ▶ En fonction de la température ambiante, vous pouvez conserver les glaçons jusqu'à 18 heures dans l'appareil. Si vous souhaitez conserver les glaçons plus longtemps, placez-les dans un récipient adapté dans un compartiment de congélation.
- ◆ Pour mettre l'appareil hors service, retirez les glaçons et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ◆ Laissez l'appareil décongeler et contrôlez s'il reste encore de l'eau dans la partie arrière de l'appareil. Dans ce cas, penchez l'appareil légèrement en avant de manière à ce que l'eau du réservoir à eau **3** s'écoule.
- ◆ Pour vider l'eau du réservoir à eau **3**, tirez l'appareil en avant jusqu'au bord du plan de travail, jusqu'à ce que vous puissiez accéder à l'orifice d'écoulement **8** situé en dessous de l'appareil, tout en veillant à ce que les pieds avant conservent leur stabilité.
Tenez un récipient adapté à la quantité d'eau escomptée en dessous de l'orifice d'écoulement **8** et retirez le bouchon obturateur.
- ◆ Une fois l'eau écoulée, remplacez le bouchon obturateur dans l'orifice d'écoulement **8**.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur ! Sinon, il y a un risque d'électrocution !
- ▶ N'ouvrez jamais les éléments du boîtier. Celui-ci ne contient aucun élément de commande. Danger de mort par électrocution en cas d'ouverture du boîtier de l'appareil.

AVERTISSEMENT

- ▶ Videz l'eau du réservoir à eau **3** au bout de 24 heures maximum. Des germes risquent sinon de se former !

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. Ils peuvent en effet aggraver la surface et endommager l'appareil de manière irréparable.
- ▶ N'utilisez pas d'eau bouillante pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas les tiges métalliques à l'arrière de l'appareil avec un chiffon ou autre. Des éraflures risquent de perturber le résultat de la production.

- ◆ Sortez le panier à glaçons **2** et essuyez l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à ne pas endommager les tiges métalliques à l'arrière de l'appareil, ces dernières ne doivent pas être nettoyées avec un chiffon.
En cas de salissures ou de dépôts tenaces, mettez un peu de vinaigre sur le chiffon. Rincez le réservoir à eau **3** à l'eau claire et laissez s'écouler l'eau au travers de l'orifice d'écoulement **8** en dessous de l'appareil. Essuyez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau.
- ◆ Nettoyez la pelle à glaçons **13** et le panier à glaçons **2** dans de l'eau chaude avec un liquide vaisselle doux.
- ◆ Essuyez le boîtier et le cordon d'alimentation **12** avec un chiffon humide. En présence de salissures tenaces, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle doux sur le chiffon. Pour éliminer tous les résidus de liquide vaisselle, essuyez avec un chiffon imbibé seulement d'eau claire. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil et du cordon d'alimentation **12** soit entièrement sec avant l'utilisation.
- ◆ Avant la première utilisation, effectuez trois phases de production comme décrit au chapitre «Utilisation et fonctionnement» et jetez l'eau restante ainsi que les glaçons. Ceci permet un autonettoyage de l'appareil.

Rangement

- ◆ Laissez d'abord entièrement sécher l'appareil avant de le ranger. Laissez pour cela le couvercle ❶ ouvert pendant un certain temps, de manière à ce que l'humidité s'échappe.
- ◆ Rangez l'appareil dans un endroit sec et propre. Fermez le couvercle ❶, si vous rangez l'appareil. Sinon, la poussière risque de s'accumuler dans l'appareil et de salir les prochains glaçons.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU.

Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Cette mise au rebut est gratuite. Respectez l'environnement et mettez au rebut en bonne et due forme.

L'agent réfrigérant utilisé dans cet appareil exige des mesures de mise au rebut particulières.

Vous obtiendrez de plus amples informations auprès de votre collecteur local ou de l'administration de votre ville ou commune.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Dépannage

Panne	Cause	Remède
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'a pas été insérée dans la prise secteur.	Raccordez la fiche secteur au réseau électrique.
	L'appareil est défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Le voyant "add water" ❹ s'allume.	Le réservoir à eau ❸ n'est pas suffisamment rempli.	Remplissez le réservoir à eau ❸, comme décrit dans "Remplir l'appareil".
	Le filtre à eau au fond du réservoir à eau ❸ est bloqué.	Éliminez d'éventuels dépôts ou objets qui bloquent le filtre à eau. Si nécessaire, vous pouvez retirer le filtre à eau en le tirant verticalement vers le haut. Avant de réutiliser l'appareil, remettez-le en place. Suivez les consignes du chapitre "Nettoyage et entretien" pour venir à bout de dépôts tenaces.
	La pompe est défectueuse.	Adressez-vous au service après-vente.

Panne	Cause	Remède
Le voyant "ice full"  6 s'allume.	Le panier à glaçons 2 est plein.	Retirez des glaçons du panier à glaçons 2.
	Les capteurs à infrarouges situés au-dessus du panier à glaçons 2 sont encrassés.	Nettoyez les capteurs à infrarouges à l'aide d'un chiffon doux.
	Les capteurs à infrarouges situés au-dessus du panier à glaçons 2 sont défectueux.	Adressez-vous au service après-vente.
Les voyants "add water"  9 et "ice full"  6 s'allument en même temps.	Le bac à glaçons situé à l'arrière de l'appareil est bloqué.	♦ Contrôlez si le bac à glaçons est par exemple bloqué par un glaçon et retirez-le avec précaution. ♦ Retirez la fiche secteur de la prise secteur, rebranchez-la et redémarrez l'appareil.
Aucun glaçon n'est produit.	La température ambiante ou de l'eau est trop élevée.	♦ Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 32 °C. ♦ Veillez à ce que la température de l'eau utilisée soit comprise entre 8 et 25 °C.
	Le système de refroidissement fuit.	Adressez-vous au service après-vente.
	Le système de refroidissement est bloqué.	Adressez-vous au service après-vente.
Les glaçons produits sont trop petits.	Mauvaise évacuation de la chaleur.	Positionnez l'appareil de manière à avoir un espace libre de 20 cm environ de tous les côtés.
	La température de l'eau est trop élevée.	Veillez à ce que la température de l'eau utilisée soit comprise entre 8 et 25 °C.
	La température ambiante est trop élevée.	Veillez à ce que la température ambiante se situe entre 10 et 32 °C.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	220 - 240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz
Courant nominal	0,8 A
Capacité de production	11 - 12 kg / 24 heures
Agent réfrigérant	R600a, 29 g
Classe climatique	SN, N, ST, T
Isolant calorifuge	Cyclopentane
	Tous les éléments de cet appareil en contact avec les aliments conviennent aux produits alimentaires.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente



Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr



Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 296909

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	50
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	50
Inhoud van het pakket	51
Veiligheidsvoorschriften	51
Bedieningselementen	55
Voorbereidingen	55
Uitpakken	55
De verpakking afvoeren	56
Ingebruikname	56
Bediening en gebruik	57
Apparaat vullen	57
IJsproductie starten	57
IJsproductie stoppen	58
Reiniging en onderhoud	59
Opbergen	60
Afvoeren	60
Problemen oplossen	60
Bijlage	62
Technische gegevens	62
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	62
Service	64
Importeur	64

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Deze ijsklontjesmachine dient uitsluitend voor het maken van ijsklontjes met drinkwater. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

Dit apparaat is alleen bestemd voor privégebruik binnenshuis.



WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- IJsklontjesmachine
- Mandje
- IJsschep
- Gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk Service) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbare schade vertoont of als het apparaat gevallen is.
- ▶ Het apparaat mag alleen in een droge ruimte binnenshuis worden gebruikt.
- ▶ Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt wanneer het apparaat in werking is. Leg het snoer zo neer, dat het niet bekneeld of anderszins beschadigd kan raken.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door een gekwalificeerd vakman of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat reparaties aan het apparaat alleen door erkende vakbedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- ▶ Om het apparaat volledig los te koppelen van het lichtnet moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald. Daarom moet het apparaat zo worden geplaatst, dat ongehinderde toegang tot het stopcontact altijd gewaarborgd is, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald.

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst, bij storingen, voordat u het apparaat schoonmaakt en wanneer het niet in gebruik is! Trek nooit aan het netsnoer, maar altijd aan de stekker zelf. Raak de stekker niet aan met natte of vochtige handen.
- ▶  Dompel het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen! Er kan levensgevaar ontstaan door een elektrische schok, wanneer bij gebruik vloeistofresten in aanraking komen met onderdelen onder spanning. Mocht het apparaat toch in vloeistof zijn gevallen, haal dan meteen de stekker uit het stopcontact. Neem het apparaat niet opnieuw in gebruik en neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk Service).

GEVAAR - BRANDGEVAAR!

- ▶  Dit apparaat bevat een kleine hoeveelheid isobutaan als koelmiddel (R600A), een natuurlijk en voor het milieu onschadelijk gas, dat brandbaar is. Haal bij lekkage de stekker uit het stopcontact, vermijd open vuur en alle ontstekingsbronnen, ventileer de ruimte waar het apparaat zich bevindt en neem contact op met de klantenservice.
- ▶ Berg in dit apparaat geen explosieve stoffen op, bijvoorbeeld aerosolspuitbussen met brandbaar drijfgas.
- ▶ Gebruik in het koelvak geen elektrische apparaten die niet voldoen aan het door de fabrikant aanbevolen type.
- ▶ Gebruik geen externe timer of een aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- ▶ Plaats het apparaat zodanig, dat de ventilatieopeningen aan de linkerkant en achterkant van het apparaat, en de ventilatie-uitlaat aan de rechterkant niet worden geblokkeerd. Het apparaat heeft aan alle kanten een vrije ruimte van ca. 20 cm nodig.

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

- ▶ **VOORZICHTIG - VERSTIKKINGSGEVAAR!** Wanneer u drankjes met ijsklontjes drinkt, moet u erop letten die niet per ongeluk in te slikken. Wijs vooral kinderen op dit gevaar!
- ▶ Het apparaat hoeft wanneer het in werking is niet continu in de gaten te worden gehouden, maar moet wel regelmatig worden gecontroleerd.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren. Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ▶ Doe nooit andere vloeistoffen dan drinkwater in het apparaat.
- ▶ Gebruik voor sneller ontdooien geen andere mechanische voorzieningen of andere middelen dan door de fabrikant aanbevolen.
- ▶ **WAARSCHUWING** - het koelcircuit van het apparaat mag niet worden beschadigd.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Vergelijk, voordat u het apparaat aansluit, eerst de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw elektriciteitsnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in de buurt van warmtebronnen.
- ▶ Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- ▶ Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- ▶ Doe geen heet water in het waterreservoir!
- ▶ Zet het apparaat niet op zijn kop! Dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.
- ▶ Wanneer u het apparaat hebt bewogen, moet u ongeveer 2 uur wachten voordat u het gaat gebruiken.

Bedieningselementen

Afbeelding A:

- ❶ Deksel
- ❷ Mandje
- ❸ Waterreservoir
- ❹ -toets
- ❺ Indicatielampje
- ❻ Lampje "ice full" 
- ❼ Ventilatie-uitlaat
- ❽ Uitstroomopening
- ❾ Lampje "add water" 

Afbeelding B:

- ❿ Ventilatieopening
- ⓫ Ventilatieopening
- ⓬ Netsnoer

Afbeelding C:

- ⓭ IJsschep

Voorbereidingen

Uitpakken

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele beschermfolie van het apparaat.

OPMERKING

- ▶ Controleer het pakket op zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de servicehelpdesk als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport (zie het hoofdstuk Service).



WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar!

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat gevaar voor verstikking.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop betekent een besparing op grondstoffen en zorgt voor minder afval. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

OPMERKING

- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de hele garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantie-kwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Ingebruikname

Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dient u zich ervan te vergewissen dat...

- het apparaat, de stekker en het snoer **12** zich in perfecte toestand bevinden, en ...
- alle verpakkingsmateriaal en beschermfolie van het apparaat is verwijderd.
- ♦ Reinig alle onderdelen van het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- ♦ Steek de stekker in een geschikt stopcontact. Het indicatielampje **5** knippert groen.

Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Wanneer u het apparaat hebt bewogen, moet u ongeveer 2 uur wachten voordat u het gaat gebruiken.
- Let erop dat de omgevingstemperatuur tussen 10 en 32 °C ligt.

Bediening en gebruik

Apparaat vullen

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Doe geen heet water in het waterreservoir **3**! Het water moet een temperatuur tussen 8 en 25 °C hebben.

OPMERKING

- Controleer, voordat u het apparaat vult, of de sluitdop stevig in de uitstroomopening **8** onder op het apparaat zit. Anders loopt het toegevoegde water meteen weer uit het apparaat.
- ◆ Open het deksel **1** en neem het mandje **2** uit het apparaat.
- ◆ Doe, bijvoorbeeld met behulp van een maatbeker, drinkwater in het waterreservoir **3**. Overschrijd daarbij niet de marking MAX.
- ◆ Plaats het mandje **2** terug in het apparaat en sluit het deksel **1**.

IJsproductie starten

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruik alleen vers drinkwater voor het maken van ijsklontjes. Gebruik het water van ontdooide ijsklontjes niet opnieuw!
- ◆ Druk op de -toets **4** om met de ijsproductie te beginnen. Het indicatielampje **5** brandt continu groen.
- ◆ Na ca. 7 - 15 minuten, afhankelijk van de temperatuur van het water en de omgeving, hoort u dat er ijsklontjes in het mandje **2** vallen. Om ijsklontjes uit het apparaat te halen, opent u het deksel **1** en haalt u met de ijschep de gewenste hoeveelheid ijsklontjes uit het mandje **13**. Sluit het deksel **1** daarna weer.
- ◆ Wanneer het lampje “ice full”  **6** rood brandt, is het mandje **2** vol. De productie van ijsklontjes stopt, het apparaat stopt met koelen. Zodra u voldoende ijsklontjes uit het mandje hebt gehaald, gaat het apparaat automatisch verder met de productie.
- ◆ Wanneer het lampje “add water”  **9** rood brandt, is het waterpeil te ver gedaald. De productie van ijsklontjes stopt dan, het apparaat stopt met koelen. Om meer ijsklontjes te produceren, vult u het waterreservoir **3**, zoals beschreven in “Apparaat vullen”.

OPMERKING

- De eerste productiefase kan iets langer duren dan de volgende fasen.
- De ijsklontjes bereiken hun uiteindelijke grootte pas vanaf ongeveer de derde productiefase, afhankelijk van de temperatuur van het water en de omgeving.
- De productieduur hangt af van de temperatuur van het water en de omgeving.

IJsproductie stoppen

WAARSCHUWING

- Laat na uiterlijk 24 uur het water uit het waterreservoir **3** lopen. Anders kunnen zich ziektekiemen ontwikkelen!
- ◆ Druk op de -toets **4** om de ijsproductie te stoppen. Het indicatielampje **5** knippert groen.

OPMERKING

- Afhankelijk van de omgevingstemperatuur blijven de ijsklontjes ongeveer 18 uur goed in het apparaat. Wilt u de ijsklontjes langer bewaren, doe ze dan in een geschikt doosje in een vriesvak.
- ◆ Haal de ijsklontjes uit het mandje en de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.
- ◆ Laat het apparaat ontdooien en controleer of zich nog restwater in het achterste deel van het apparaat bevindt. Kantel het apparaat in dat geval iets naar voren, zodat het water in het waterreservoir **3** loopt.
- ◆ Om het water uit het waterreservoir **3** te laten lopen trekt u het apparaat zo ver naar voren over de rand van het werkblad, dat u goed bij de uitstroomopening **8** aan de onderkant van het apparaat kunt, terwijl de voorste pootjes nog stevig op het werkblad staan. Houd een opvangbak die groot genoeg is voor de te verwachten hoeveelheid water onder de uitstroomopening **8** en trek de afsluitdop uit het apparaat.
- ◆ Wanneer al het water is weggelopen, steekt u de afsluitdop weer stevig in de uitstroomopening **8**.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact! Anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok!
- ▶ Open nooit enig deel van de behuizing. Hierin bevinden zich geen bedieningselementen. Als de behuizing is geopend, kan er sprake zijn van levensgevaar door een elektrische schok.

WAARSCHUWING

- ▶ Laat na uiterlijk 24 uur het water uit het waterreservoir  lopen. Anders kunnen zich ziektekiemen ontwikkelen!

LET OP - MATERIELE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen schurende of bijtende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en het apparaat onherstelbaar beschadigen.
- ▶ Gebruik geen kokend water om het apparaat schoon te maken.
- ▶ Reinig de metalen pennen achter in het apparaat niet met een doek of iets dergelijks. Krassen hebben een negatief effect op het productieresultaat.
- ◆ Verwijder het mandje  en veeg het apparaat van binnen af met een vochtige doek. Let er daarbij op dat de metalen pennen achter in het apparaat niet worden beschadigd, deze mogen niet met een doek worden gereinigd. Doe bij hardnekkig of vastgekoekt vuil wat azijn op de doek. Spoel het waterreservoir  uit met schoon water en laat dit door de uitstroomopening  aan de onderkant van het apparaat weglopen. Veeg het vervolgens schoon met een doek die alleen is bevochtigd met water.
- ◆ Reinig de ijschep  en het mandje  in warm water met wat mild afwasmiddel.
- ◆ Veeg de behuizing en het snoer  af met een vochtige doek. Doe bij hardnekkige vuilresten wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die alleen met water is bevochtigd, om alle afwasmiddelresten te verwijderen. Controleer voor gebruik of het apparaat en het snoer  van buiten volledig droog zijn.
- ◆ Doorloop voorafgaand aan het eerste gebruik drie productiefasen, zoals beschreven in het hoofdstuk "Bediening en gebruik" en gooi het resterende water en de ijsklontjes weg. Dit zorgt voor zelfreiniging van het apparaat.

Opbergen

- ◆ Laat het apparaat eerst helemaal opdrogen voordat u het opbergt. Laat hiervoor het deksel ❶ enige tijd open, zodat het vocht kan verdampen.
- ◆ Bewaar het apparaat op een droge en schone plaats. Sluit het deksel ❶ wanneer u het apparaat opbergt. Anders kan zich stof verzamelen in het apparaat en kunnen de volgende ijsklontjes verontreinigd raken.

Afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU.

Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Bescherm het milieu en voer producten op milieuvriendelijke manier af.

Voor het doelmiddel dat in dit apparaat wordt gebruikt, zijn speciale afvoermaatregelen nodig.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentereiniging.

Problemen oplossen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het apparaat is defect.	Neem contact op met de klantenservice.
Het lampje "add water" ❹ brandt.	Er zit te weinig water in het waterreservoir ❸.	Vul het waterreservoir ❸, zoals beschreven in "Apparaat vullen".
	Het waterfilter op de bodem van het waterreservoir ❸ is geblokkeerd.	Verwijder eventueel vastgekoekt vuil of voorwerpen die het waterfilter blokkeren. Zo nodig kunt u het waterfilter uitnemen door het recht omhoog uit het apparaat te trekken. Plaats het terug voordat u het apparaat weer gebruikt. Hoe u hardnekkig vastgekoekt vuil verwijdert, leest u in de aanwijzingen in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
	De pomp is defect.	Neem contact op met de klantenservice.

Storing	Oorzaak	Oplossing
Het lampje "ice full"  6 brandt.	Het mandje 2 is vol.	Haal ijsklontjes uit het mandje 2.
	De infraroodsensoren boven het mandje 2 zijn vuil.	Reinig de infraroodsensoren met een zachte doek.
	De infraroodsensoren boven het mandje 2 zijn defect.	Neem contact op met de klantenservice.
De lampjes "add water"  9 en "ice full"  6 branden gelijktijdig.	De ijsklontjesschaal achter in het apparaat is geblokkeerd.	◆ Controleer of de ijsklontjesschaal bijv. door een ijsklontje wordt geblokkeerd en verwijder dit voorzichtig. ◆ Haal de stekker uit het stopcontact, steek hem weer in het stopcontact en start het apparaat opnieuw.
Er worden geen ijsklontjes geproduceerd.	De temperatuur van het water of de omgeving is te hoog.	◆ Let erop dat de omgevingstemperatuur niet hoger mag zijn dan 32 °C. ◆ Let erop dat het gebruikte water een temperatuur tussen 8 - 25 °C moet hebben.
	Het koelsysteem lekt.	Neem contact op met de klantenservice.
	Het koelsysteem is geblokkeerd.	Neem contact op met de klantenservice.
Er worden te kleine ijsklontjes geproduceerd.	Slechte warmteafvoer.	Plaats het apparaat zodanig, dat het aan alle kanten een vrije ruimte van ca. 20 cm heeft.
	De watertemperatuur is te hoog.	Let erop dat het gebruikte water een temperatuur tussen 8 - 25 °C moet hebben.
	De omgevingstemperatuur is te hoog.	Let erop dat de omgevingstemperatuur tussen 10 - 32 °C moet liggen.

Bijlage

Technische gegevens

Ingangsspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50 Hz
Nominale stroom	0,8 A
Productievolume	11 - 12 kg / 24 uur
Koelmiddel	R600a, 29g
Klimaatklasse	SN, N, ST, T
Warmte-isolatiemateriaal	Cyclopentaan
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met levensmiddelen, zijn levensmiddelveilig.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch of via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 296909

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	66
Použití v souladu s určením	66
Rozsah dodávky	67
Bezpečnostní pokyny	67
Ovládací prvky	71
Přípravy	71
Vybalení	71
Likvidace obalu	72
Uvedení do provozu	72
Obsluha a provoz	73
Naplnění přístroje	73
Spuštění výroby ledu	73
Zastavení výroby ledu	74
Čištění a údržba	75
Skladování	76
Likvidace	76
Odstranění závad	76
Dodatek	78
Technické údaje	78
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	78
Servis	79
Dovozce	80

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj na výrobu ledu se používá výhradně pro výrobu kostek ledu z vody. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely a nikoli v živnostenských nebo průmyslových provozech.

Přístroj je určen pouze pro soukromé použití ve vnitřních prostorách.

VÝSTRAHA

Nebezpečí v důsledku použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně sám uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími složkami:

- výrobek ledu
- koš na kostky ledu
- lopatka na led
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola Servis).

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je přístroj nebo síťový kabel viditelně poškozen nebo přístroj předtím spadl.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze v suchých interiérech.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel během provozu nikdy nebyl mokrá ani vlhký. Veďte jej tak, aby nemohlo dojít k jeho přiskřípnutí nebo jinému poškození.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, abyste tím zabránili nebezpečí.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. V důsledku neodborných oprav může dojít ke vzniku nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají záruční nároky.
- ▶ K úplnému odpojení přístroje od napájecí sítě se musí vytáhnout zástrčka ze zásuvky. Proto je nutné přístroj umístit tak, aby byl vždy zaručen volný přístup k elektrické zásuvce, aby bylo možné síťovou zástrčku v nouzových situacích ze zásuvky okamžitě vytáhnout.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Pokud přístroj přemisťujete, vykazuje poruchu nebo není-li používán, před jeho čištěním vytáhněte vždy síťovou zástrčku ze zásuvky! Nikdy netahejte za síťový kabel, nýbrž vždy jen za zástrčku. Nedotýkejte se zástrčky přístroje mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- ▶  Přístroj nikdy neponořujte do vody nebo do jiných kapalin! Pokud se během provozu dostanou zbytky tekutiny do kontaktu se součástmi, které jsou pod napětím, může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem. Pokud přístroj přesto spadne do tekutiny, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přístroj znovu neuvádějte do provozu a kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola Servis).

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶  Tento přístroj obsahuje malé množství isobutanu jako chladiva (R600A), což je přírodní a ekologický plyn, který je hořlavý. V případě netěsnosti vytáhněte síťovou zástrčku, zabraňte otevřenému ohni a všem zápalným zdrojům, vyvětrejte místnost, ve které je přístroj umístěn a kontaktujte zákaznickou službu.
- ▶ Neskladujte v tomto přístroji potenciálně výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavým pohonným plynem.
- ▶ Nepoužívejte žádné elektrické přístroje uvnitř chladicího prostoru, které neodpovídá typu doporučenému výrobcem.
- ▶ K provozu přístroje nepoužívejte externí spínací hodiny ani samostatné dálkové ovládání.
- ▶ Umístěte přístroj tak, aby ventilační otvory na levé a zadní straně přístroje a výstup dmýchadla na pravé straně nebyly zablokovány. Přístroj vyžaduje volný prostor 20 cm na všech stranách.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- ▶ **POZOR NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Pokud pijete nápoje s kostkami ledu, buďte opatrní, abyste je omylem nespolkli. Zvláště upozorněte děti na toto nebezpečí!
- ▶ Během provozu není nutný nepřetržitý dohled, ale pravidelná kontrola.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- ▶ Děti od 8 let mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o jeho bezpečném používání a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti mladší než 8 let nesmí mít přístup k přístroji a jeho připojovacímu kabelu.
- ▶ Nikdy do přístroje nedávejte jiné tekutiny než pitnou vodu.
- ▶ K urychlení odmrazování nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky, než které doporučuje výrobce.
- ▶ **VÝSTRAHA** - Chladicí okruh přístroje nesmí být poškozen.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Před zapojením přístroje porovnejte přípojná data (napětí a frekvenci) uvedená na typovém štítku s daty své elektrické sítě. Tyto údaje se musí shodovat, aby nedošlo k poškození přístroje.
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jakými jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- ▶ Přístroj nikdy nestavte do blízkosti tepelných zdrojů.
- ▶ Používejte jen ty části příslušenství, které jsou součástí dodávky.
- ▶ Kryt nikdy neotevírejte. V tomto případě není zaručena bezpečnost a zanikne nárok na záruku.
- ▶ Nenalévejte do nádrže na vodu horkou vodu!
- ▶ Neotáčejte přístroj vzhůru nohama! To může způsobit poškození přístroje.
- ▶ Pokud jste přístrojem pohybovali, vyčkejte přibližně 2 hodiny, než začnete s provozem.

Ovládací prvky

Obrázek A:

- ❶ víko
- ❷ koš na kostky ledu
- ❸ nádrž na vodu
- ❹ tlačítko 
- ❺ kontrolka
- ❻ světlo „ice full“ 
- ❼ výstup dmýchadla
- ❽ odtokový otvor
- ❾ světlo „add water“ 

Obrázek B:

- ❿ větrací otvor
- ⓫ větrací otvor
- ⓬ síťový kabel

Obrázek C:

- ⓭ lopatka na led

Přípravy

Vybalení

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
- ♦ Odstraňte z přístroje všechny obalový materiál a případné ochranné fólie.

UPOZORNĚNÍ

- Zkontrolujte, zda dodávka není viditelně poškozená.
- V případě poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola Servis).

VÝSTRAHA

Nebezpečí udušení!

- Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení.

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál byl zvolen podle hlediska ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem:

1–7: plasty

20–22: papír a lepenka

80–98: kompozitní materiály

UPOZORNĚNÍ

- Uchovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Uvedení do provozu

Dříve než uvedete přístroj do provozu, ujistěte se, zda...

- přístroj, síťová zástrčka a síťový kabel 12 jsou v bezvadném stavu a...
- všechny obalové materiály a ochranné fólie jsou z přístroje odstraněny.
- ♦ Všechny části přístroje vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.
- ♦ Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné síťové zásuvky. Kontrolka 5 bliká zeleně.

Přístroj je nyní připraven k provozu.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Pokud jste přístrojem pohybovali, vyčkejte přibližně 2 hodiny, než začnete s provozem.
- Dbejte na to, aby teplota okolí byla mezi 10 a 32° C.

Obsluha a provoz

Naplnění přístroje

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Nenalévejte do nádrže na vodu horkou vodu ❸! Voda by měla mít teplotu mezi 8 a 25° C.

UPOZORNĚNÍ

- Než naplníte přístroj, ujistěte se, zda je nasazovací uzávěr pevně usazen v odtokovém otvoru ❸ na spodní straně přístroje. V opačném případě nalitá voda ihned opět vyteče.
- ◆ Otevřete víko ❶ a vyjměte koš na kostky ledu ❷.
- ◆ Například pomocí odměrky nalijte pitnou vodu do nádrže na vodu ❸. Přitom nepřekročte značku MAX.
- ◆ Koš na kostky ledu ❷ opět nasadte do přístroje a zavřete víko ❶.

Spuštění výroby ledu

⚠ VÝSTRAHA

- Pro přípravu ledu používejte vždy čerstvou pitnou vodu. Nepoužívejte znovu vodu z rozmrazených kostek ledu!
- ◆ Pro spuštění výroby ledu stiskněte tlačítko  ❹.
- Kontrolka ❺ svítí trvale zeleně.
- ◆ Po cca 7–15 minutách, v závislosti na teplotě vody a okolí, je slyšet padání kostek ledu do koše na kostky ledu ❷.
- K vybrání kostek ledu otevřete víko ❶ a vyjměte požadované množství kostek ledu lopatkou na led ❸. Poté opět víko ❶ zavřete.
- ◆ Když světlo „ice full“  ❻ svítí červeně, je koš na kostky ledu ❷ plný. Výroba ledu se zastaví, přístroj přestane chladit. Jakmile jste vyjmuli dostatečné množství kostek ledu, přístroj automaticky pokračuje ve výrobě.
- ◆ Když světlo „add water“  ❽ svítí červeně, tak příliš klesla hladina vody. Výroba ledu se potom zastaví, přístroj přestane chladit. Chcete-li vyrábět další kostky ledu, doplňte nádrž na vodu ❸, jak je popsáno v části „Naplnění přístroje“.

UPOZORNĚNÍ

- První výrobní fáze může trvat trochu déle než následující.
- Kostky ledu dosáhnou své konečné velikosti až od cca třetí výrobní fáze, v závislosti na teplotě vody a teplotě okolí.
- Doba výroby závisí na teplotě vody a teplotě okolí.

Zastavení výroby ledu

VÝSTRAHA

- Nejpозději po 24 hodinách vypusťte vodu z nádrže na vodu ❸. Jinak by mohlo dojít k tvorbě choroboplodných zárodků!
- ◆ Pro zastavení výroby ledu stiskněte tlačítko  ❹. Kontrolka ❺ bliká zeleně.

UPOZORNĚNÍ

- V závislosti na teplotě okolí se kostky ledu v přístroji udrží až 18 hodin. Pokud chcete kostky ledu uchovat déle, dejte je do vhodné nádoby a uložte je do mrazáku.
- ◆ Chcete-li přístroj odstavit z provozu, vyjměte kostky ledu a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.
- ◆ Nechejte přístroj odmrazit a zkontrolujte, zda v zadní části přístroje nezůstala zbytková voda. V takovém případě nakloňte přístroj mírně dopředu tak, aby voda tekla do nádrže na vodu ❸.
- ◆ K vypuštění vody z nádrže na vodu ❸ posuňte přístroj co nejdál dopředu přes okraj pracovní desky, abyste se dobře dostali na odtokový otvor ❹ na spodní straně přístroje, ale aby přední nožičky měly ještě pevnou stabilitu. Podržte dostatečně velkou nádobu pro očekávané množství vody pod odtokovým otvorem ❹ a sejměte nasazovací uzávěr.
- ◆ Když voda vytekla, opět nastrčte nasazovací uzávěr pevně do odtokového otvoru ❹.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky! V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Nikdy neotvírejte žádné části krytu přístroje. Uvnitř nejsou umístěny žádné obslužné prvky. V případě otevřeného krytu může dojít k ohrožení života v důsledku zásahu elektrickým proudem.

VÝSTRAHA

- Nejpozději po 24 hodinách vypusťte vodu z nádrže na vodu **3**. Jinak by mohlo dojít k tvorbě choroboplodných zárodků!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte abrazivní ani leptavé čisticí prostředky. Mohly by narušit povrch přístroje a způsobit jeho nenávratné poškození.
- K čištění přístroje nepoužívejte vroucí vodu.
- Kovové kolíky v zadní části přístroje nečistěte hadříkem nebo podobným. Škrábance by měly negativní dopad na výsledek výroby.
- ◆ Vyjměte koš na kostky ledu **2** a vytřete vnitřek přístroje vlhkým hadříkem. Dbejte přitom na to, aby nedošlo k poškození kovových kolíků na zadní straně přístroje, tyto by se neměly čistit hadříkem.
V případě nepoddajných nečistot nebo usazenin dejte na hadřík trochu octu. Vypláchněte nádrž na vodu **3** čistou vodou a nechte ji vytéct přes odtokový otvor **8** na spodní straně přístroje. Nakonec otřete zbytky hadříkem navlhčeným pouze vodou.
- ◆ Lopatku na led **13** a koš na kostky ledu **2** umyjte v teplé vodě s jemným mycím prostředkem.
- ◆ Otřete plášť a síťový kabel **12** vlhkým hadříkem. U těžko odstranitelných nečistot dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Přístroj poté otřete hadříkem navlhčeným pouze čistou vodou, aby se odstranily všechny zbytky mycího prostředku. Ujistěte se, zda jsou přístroj a síťový kabel **12** před použitím zvenčí kompletně suché.
- ◆ Před prvním použitím nechte provést tři výrobní fáze tak, jak je popsáno v kapitole „Obsluha a provoz“, a zbývající vodu a kostky ledu zlikvidujte. To zajišťuje samočištění přístroje.

Skladování

- ◆ Před skladováním nechte přístroj zcela vyschnout. K tomu nechte víko **1** určitou dobu otevřené, aby mohla uniknout vlhkost.
- ◆ Přístroj uchovávejte na suchém a čistém místě. Chcete-li přístroj uložit, zavřete víko **1**. V opačném případě se může v přístroji zachytit prach a znečistit další kostky ledu.

Likvidace



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU.

Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Chladivo, použité v tomto přístroji, vyžaduje speciální opatření pro likvidaci. Další informace získáte u svého místního podniku oprávněného k nakládání s odpady nebo městské, resp. místní správy.

Odstranění závad

Porucha	Příčina	Náprava
Přístroj nefunguje.	Síťová zástrčka není zastrčena do zásuvky.	Zastrčte síťovou zástrčku do sítě.
	Přístroj je vadný.	Obraťte se na zákaznický servis.
Světlo „add water“ 9 svítí.	V nádrži na vodu 3 není dostatek vody.	Nalijte vodu do nádrže na vodu 3 tak, jak je popsáno v části „Naplnění přístroje“.
	Vodní filtr na dně nádrže na vodu 3 je blokován.	Odstraňte případné usazeniny nebo předměty, které blokují vodní filtr. V případě potřeby můžete vodní filtr vyjmout jeho vytažením směrem nahoru. Před opětovným použitím přístroje jej znovu vložte. Při manipulaci s neústupnými usazeninami postupujte podle pokynů v kapitole "Čištění a údržba".
	Čerpadlo je vadné.	Obraťte se na zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Náprava
Světlo „ice full“  6 svítí.	Koš na kostky ledu 2 je plný.	Vyjměte kostky ledu z koše na kostky ledu 2 .
	Infračervené senzory nad košem na kostky ledu 2 jsou znečištěné.	Vyčistěte infračervené senzory měkkým hadříkem.
	Infračervené senzory nad košem na kostky ledu 2 jsou vadné.	Obraťte se na zákaznický servis.
Světla „add water“  9 a „ice full“  6 svítí současně.	Miska na kostky ledu na zadní straně přístroje je zablokována.	♦ Zkontrolujte, zda je miska na kostky ledu zablokována např. kostkou ledu a opatrně tuto vyjměte. ♦ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, zastrčte ji zpět a restartujte přístroj.
Nevyrábí se žádné kostky ledu.	Teplota vody nebo teplota okolí je příliš vysoká.	♦ Dbejte na to, aby okolní teplota nebyla vyšší než 32 °C. ♦ Dbejte na to, aby použitá voda měla teplotu mezi 8–25 °C.
	Chladicí systém je netěsný.	Obraťte se na zákaznický servis.
	Chladicí systém je zablokován.	Obraťte se na zákaznický servis.
Vyrobí se příliš malé kostky ledu.	Špatný odvod tepla.	Přístroj postavte tak, aby měl na všech stranách volný prostor cca 20 cm.
	Teplota vody je příliš vysoká.	Dbejte na to, aby použitá voda měla teplotu mezi 8–25 °C.
	Teplota okolí je příliš vysoká.	Dbejte na to, aby teplota okolí byla mezi 10–32 °C.

Dodatek

Technické údaje

Vstupní napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50 Hz
Jmenovitý proud	0,8 A
Objem výroby	1 l – 12 kg / 24 hodin
Chladivo	R600a, 29g
Klimatická třída	SN, N, ST, T
Tepelný izolační materiál	cyklopentan
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 296909

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción.....	82
Uso previsto.....	82
Volumen de suministro.....	83
Indicaciones de seguridad.....	83
Elementos de mando.....	87
Preparativos.....	87
Desembalaje.....	87
Desecho del embalaje.....	88
Puesta en funcionamiento.....	88
Manejo y funcionamiento.....	89
Llenado del aparato.....	89
Inicio de la producción de hielo.....	89
Detención de la producción de hielo.....	90
Limpieza y mantenimiento.....	91
Almacenamiento.....	92
Desecho.....	92
Eliminación de fallos.....	93
Anexo.....	94
Características técnicas.....	94
Garantía de Kompernass Handels GmbH.....	95
Asistencia técnica.....	96
Importador.....	96

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Esta máquina para hacer cubitos de hielo sirve exclusivamente para la fabricación de cubitos de hielo a partir del agua potable. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado y no para su uso comercial o industrial.

El aparato está previsto exclusivamente para su uso en estancias interiores.



ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

El aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- Utilice el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Máquina para cubitos de hielo
- Cesta para los cubitos de hielo
- Pala
- Instrucciones de uso

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un empaque deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga el aparato en funcionamiento si este o el cable de red presentan daños visibles o si el aparato se ha caído previamente.
- ▶ Este aparato solo debe utilizarse en estancias interiores secas.
- ▶ Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.
- ▶ Para desconectar el aparato completamente de la red eléctrica, es necesario extraer el enchufe de la toma eléctrica. Por ello, el aparato debe instalarse de forma que quede garantizado el acceso sin obstáculos a la toma eléctrica para poder desconectar inmediatamente el enchufe en caso de emergencia.

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si pretende moverlo, si se produce una avería, antes de limpiarlo o cuando no lo esté utilizando! Tire siempre del propio enchufe y nunca del cable de red. No toque nunca el enchufe del aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ▶  ¡No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos! Existe un posible peligro de muerte por descarga eléctrica si, durante el funcionamiento, penetran restos de líquidos en las piezas sometidas a tensión. Si el aparato se cae dentro de un líquido, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma eléctrica. No vuelva a poner el aparato en funcionamiento y póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶  Este aparato contiene una pequeña cantidad de isobutano como refrigerante (R600A), un gas natural y ecológico que también es inflamable. Si se produce una fuga, desconecte el enchufe de la toma eléctrica, evite las llamas abiertas y toda fuente de ignición, ventile la estancia en la que se encuentre el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
- ▶ No guarde ninguna sustancia potencialmente explosiva en el aparato, como, por ejemplo, aerosoles con gas propelente inflamable.
- ▶ No ponga en funcionamiento ningún aparato eléctrico en el interior de la cámara frigorífica que no esté recomendado por el fabricante.
- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ Coloque el aparato de forma que ni las ranuras de ventilación del lado izquierdo y de la parte trasera del aparato ni la salida del ventilador del lado derecho queden bloqueadas. El aparato necesita un espacio libre de aprox. 20 cm por todos sus lados.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ ¡CUIDADO: PELIGRO DE ASFIXIA! Si toma bebidas con cubitos de hielo, tenga cuidado de no atragantarse accidentalmente con ellos. ¡Advierta de este peligro especialmente a los niños!
- ▶ No es necesario supervisar constantemente el aparato mientras está en funcionamiento, pero debe controlarse con regularidad.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ No utilice nunca el aparato con ningún otro líquido que no sea agua potable.

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Para acelerar el proceso de descongelación, no utilice ningún otro dispositivo mecánico ni otros productos que no estén recomendados por el fabricante.
- ▶ ADVERTENCIA: no debe dañarse el circuito de refrigeración del aparato.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión del aparato (tensión y frecuencia) especificados en la placa de características con los de su red eléctrica. Dichos datos deben coincidir para que no se produzcan daños en el aparato.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ No coloque nunca el aparato en la proximidad de alguna fuente de calor.
- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios incluidos en el volumen de suministro.
- ▶ No abra nunca la carcasa. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- ▶ No introduzca agua caliente en el depósito de agua.
- ▶ ¡No coloque el aparato cabeza abajo! De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ Si desplaza el aparato, espere unas 2 horas antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

Elementos de mando

Figura A:

- ❶ Tapa
- ❷ Cesta para los cubitos de hielo
- ❸ Depósito de agua
- ❹ Botón 
- ❺ Piloto de control
- ❻ Indicador luminoso "ice full" 
- ❼ Salida del ventilador
- ❽ Orificio de desagüe
- ❾ Indicador luminoso "add water" 

Figura B:

- ❿ Ranura de ventilación
- ⓫ Ranura de ventilación
- ⓬ Cable de red

Figura C:

- ⓭ Pala

Preparativos

Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier lámina de protección del aparato.

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe si hay daños visibles en el aparato.
- ▶ Si se aprecian daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo Asistencia técnica).

ADVERTENCIA

¡Peligro de asfixia!

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos

20-22: papel y cartón

80-98: materiales compuestos

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Puesta en funcionamiento

Antes de poner en marcha el aparato, asegúrese de lo siguiente:

- El aparato, el enchufe y el cable de red ⑫ deben estar en perfecto estado.
- Debe haberse retirado todo el material de embalaje, así como las láminas de protección, del aparato.
- ♦ Limpie todas las piezas del aparato conforme a lo descrito en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
- ♦ Conecte el enchufe a una toma eléctrica adecuada. El piloto de control ⑤ parpadeará en verde.

Con esto, el aparato estará listo para su uso.

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- Si desplaza el aparato, espere unas 2 horas antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre 10 y 32 °C.

Manejo y funcionamiento

Llenado del aparato

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ¡No llene el depósito de agua **3** con agua caliente! El agua debe estar a una temperatura de entre 8 y 25 °C.

INDICACIÓN

- Antes de llenar el aparato, asegúrese de que el tapón de cierre esté firmemente fijado en el orificio de desagüe **8** situado en la parte inferior del aparato. De lo contrario, volvería a salirse el agua.
- ◆ Abra la tapa **1** y retire la cesta para los cubitos de hielo **2**.
- ◆ Llene el depósito de agua **3** con agua por medio de, por ejemplo, un vaso medidor. Para ello, no supere la marca MAX.
- ◆ Vuelva a introducir la cesta para los cubitos de hielo **2** en el aparato y cierre la tapa **1**.

Inicio de la producción de hielo

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice siempre agua potable fresca para preparar los cubitos de hielo. ¡No reutilice el agua de los cubitos de hielo que se hayan derretido!
- ◆ Pulse el botón  **4** para iniciar la producción de hielo. El piloto de control **5** se iluminará en verde de forma continua.
- ◆ Tras aprox. 7-15 minutos, dependiendo de la temperatura del agua y la temperatura ambiente, oirá cómo caen los cubitos de hielo en la cesta para cubitos de hielo **2**.
Para retirar los cubitos de hielo, abra la tapa **1** y extraiga la cantidad deseada de cubitos de hielo con la pala **13**. Tras esto, vuelva a cerrar la tapa **1**.
- ◆ Cuando el indicador luminoso "ice full"  **6** se ilumina en rojo, significa que la cesta para los cubitos de hielo **2** está llena. Tras esto, se detiene la producción de cubitos de hielo y el aparato deja de refrigerar. En cuanto haya retirado una cantidad suficiente de cubitos de hielo, el aparato reanudará la producción automáticamente.
- ◆ Cuando el indicador luminoso "add water"  **9** se ilumina en rojo, significa que el nivel de agua es demasiado bajo. Tras esto, se detiene la producción de cubitos de hielo y el aparato deja de refrigerar. Si desea producir más cubitos de hielo, llene el depósito de agua **3** de la manera descrita en el capítulo "Llenado del aparato".

INDICACIÓN

- Es posible que la primera fase de producción dure un poco más que las siguientes.
- Los cubitos de hielo alcanzan su tamaño final a partir de aprox. la tercera fase de producción, dependiendo de la temperatura del agua y la temperatura ambiente.
- La duración de la producción depende de la temperatura del agua y de la temperatura ambiente.

Detención de la producción de hielo

ADVERTENCIA

- Vacíe el agua del depósito de agua **3** como muy tarde después de 24 horas. ¡De lo contrario, podrían proliferar gérmenes!
- ◆ Pulse el botón  **4** para detener la producción de hielo. A continuación, el piloto de control **5** parpadeará en verde.

INDICACIÓN

- Los cubitos de hielo se conservan hasta 18 horas en el aparato según la temperatura ambiente. Si desea conservarlos durante más tiempo, introdúzcalos en el congelador en un recipiente adecuado.
- ◆ Para poner el aparato fuera de funcionamiento, retire los cubitos de hielo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- ◆ Deje que el aparato se descongele y compruebe si aún queda agua residual en la parte posterior del aparato. En tal caso, incline el aparato ligeramente hacia delante para que el agua del depósito de agua **3** fluya.
- ◆ Para vaciar el agua del depósito de agua **3**, tire del aparato hacia delante para que sobresalga del borde de la encimera de forma que pueda acceder fácilmente al orificio de desagüe **8** de la parte inferior del aparato, pero sin que las patas delanteras pierdan su posición estable. Mantenga un recipiente que sea lo suficientemente grande como para alojar la cantidad de agua esperada debajo del orificio de desagüe **8** y retire el tapón de cierre.
- ◆ Una vez vaciada el agua, vuelva a colocar el tapón de cierre firmemente en el orificio de desagüe **8**.

Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica! De lo contrario, ¡existe peligro de descarga eléctrica!
- ▶ No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior. Al abrir la carcasa, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

ADVERTENCIA

- ▶ Vacíe el agua del depósito de agua **3** como muy tarde después de 24 horas. ¡De lo contrario, podrían proliferar gérmenes!

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- ▶ No limpie el aparato con agua hirviendo.
- ▶ No limpie los elementos metálicos de la parte trasera del aparato con un paño o utensilio similar. Los arañazos influirían negativamente sobre el resultado de la producción de hielo.
- ◆ Retire la cesta para cubitos de hielo **2** y frote el interior del aparato con un paño húmedo. Para ello, asegúrese de no dañar los elementos metálicos de la parte trasera del aparato, ya que no deben limpiarse con ningún paño. En caso de suciedad o de restos persistentes, añada un poco de vinagre al paño. Enjuague el depósito de agua **3** con agua limpia y deje que salga por el orificio de desagüe **8** de la parte inferior del aparato. A continuación, frótelo con un paño humedecido solo con agua.
- ◆ Limpie la pala **13** y la cesta para los cubitos de hielo **2** en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas suave.
- ◆ Frote la carcasa y el cable de red **12** con un paño húmedo. Si hay restos de suciedad incrustados, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido solo con agua para que no quede ningún resto de jabón lavavajillas. Asegúrese de que la parte exterior del aparato y el cable de red **12** estén completamente secos antes de su uso.
- ◆ Antes del primer uso, deje que el aparato funcione durante tres fases de producción de la manera descrita en el capítulo "Manejo y funcionamiento" y deseche el agua residual y los cubitos de hielo. Así el aparato se limpiará solo.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se seque completamente antes de guardarlo. Para ello, deje la tapa ❶ abierta durante algún tiempo para que se disipe la humedad.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco. Cierre la tapa ❶ para guardar el aparato. De lo contrario, podría acumularse polvo en el aparato que, a su vez, contaminaría la siguiente producción de cubitos de hielo.

Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU.

Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

El refrigerante utilizado en este aparato requiere medidas especiales de desecho. Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con las instalaciones locales de gestión de residuos o con las administraciones públicas competentes.

Eliminación de fallos

Anomalía	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado a la red eléctrica.	Conecte el enchufe a la red eléctrica.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El indicador luminoso "add water"  9 se ilumina.	Hay muy poca agua en el depósito de agua 3.	Llene el depósito de agua 3 de la manera descrita en el capítulo "Llenado del aparato".
	El filtro de agua del depósito de agua 3 está bloqueado.	Retire cualquier resto de suciedad u objeto que pudiera estar bloqueando el filtro de agua. En caso necesario, puede retirar el filtro de agua con solo tirar de este hacia arriba en posición recta. Vuelva a colocarlo antes de volver a utilizar el aparato. Para limpiar los restos de suciedad incrustada, proceda de la manera descrita en el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	La bomba está defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El indicador luminoso "ice full"  6 se ilumina.	La cesta para los cubitos de hielo 2 está llena.	Retire los cubitos de hielo de la cesta para cubitos de hielo 2.
	Los sensores infrarrojos situados sobre la cesta para cubitos de hielo 2 están sucios.	Limpie los sensores infrarrojos con un paño suave.
	Los sensores infrarrojos situados sobre la cesta para cubitos de hielo 2 están defectuosos.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Los indicadores luminosos "add water"  9 y "ice full"  6 se iluminan simultáneamente.	La bandeja para cubitos de hielo de la parte trasera del aparato está bloqueada.	♦ P. ej., compruebe si la bandeja para cubitos de hielo está bloqueada con un cubito de hielo y retírelo cuidadosamente. ♦ Desconecte el enchufe de la red eléctrica, vuelva a conectarlo y reinicie el aparato.

Anomalía	Causa	Solución
No se produce ningún cubito de hielo.	La temperatura del agua y la temperatura ambiente son demasiado altas.	◆ Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 32 °C. ◆ Asegúrese de que el agua utilizada esté a una temperatura de entre 8 y 25 °C.
	El sistema de refrigeración no es hermético.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
	El sistema de refrigeración está bloqueado.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
Los cubitos de hielo producidos son demasiado pequeños.	La disipación del calor no es buena.	Coloque el aparato de forma que tenga un espacio libre de aprox. 20 cm por todos sus lados.
	La temperatura del agua es demasiado alta.	Asegúrese de que el agua utilizada esté a una temperatura de entre 8 y 25 °C.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Asegúrese de que la temperatura ambiente esté entre 10 y 32 °C.

Anexo

Características técnicas

Tensión de entrada	220-240 V ~ (corriente alterna), 50 Hz
Corriente nominal	0,8 A
Volumen de producción	11-12 kg/24 horas
Refrigerante	R600a, 29 g
Clase climática	SN, N, ST, T
Aislante térmico	Ciclopentano
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES

Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 296909

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	98
Utilização correta	98
Conteúdo da embalagem	99
Instruções de segurança	99
Elementos de comando	103
Preparações	103
Desembalagem	103
Eliminação da embalagem	104
Colocação em funcionamento	104
Operação e funcionamento	105
Encher o aparelho	105
Iniciar a produção de gelo	105
Parar a produção de gelo	106
Limpeza e conservação	107
Armazenamento	108
Eliminação	108
Resolução de falhas	108
Anexo	110
Dados técnicos	110
Garantia da Kompernass Handels GmbH	110
Assistência Técnica	111
Importador	112

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

Esta máquina de cubos de gelo destina-se exclusivamente à produção de cubos de gelo com água potável (canalizada). Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização em áreas comerciais ou industriais.

O aparelho destina-se apenas a ser utilizado em espaços interiores.

AVISO

Perigo devido a utilização incorreta!

A utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho pode acarretar riscos.

- O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas.

O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de cubos de gelo
- Cesto de cubos de gelo
- Pá para gelo
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integridade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifiquem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

Instruções de segurança

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não coloque o aparelho em funcionamento, caso o aparelho ou o cabo de alimentação apresentem danos visíveis ou o aparelho tenha caído anteriormente.
- ▶ O aparelho só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- ▶ Certifique-se de que, durante o funcionamento, o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido. Coloque o cabo de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma.
- ▶ Cabos ou fichas danificados devem ser imediatamente substituídos por técnicos autorizados ou pelo Serviço de Apoio ao Cliente, de modo a evitar situações de perigo.
- ▶ Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se.

⚠ PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Para desligar o aparelho totalmente da corrente elétrica, a ficha tem de ser retirada da tomada. Por esta razão, o aparelho tem de ser instalado de modo a permitir sempre um fácil acesso à tomada para que, em situações de emergência, a ficha possa ser imediatamente retirada.
- ▶ Retire sempre a ficha da tomada quando deslocar o aparelho, em caso de falha/avaria, antes de efetuar a limpeza ou se não utilizar o aparelho! Puxe sempre pela ficha e nunca pelo cabo. Nunca toque na ficha do aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- ▶  Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos! Pode existir perigo de morte por choque elétrico caso, durante o funcionamento, se verifique uma infiltração de líquidos remanescentes nas peças condutoras de tensão. No entanto, se o aparelho cair acidentalmente no líquido, retire imediatamente a ficha da tomada. Não volte a colocar o aparelho em funcionamento e contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo Assistência Técnica).

⚠ PERIGO - PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶  Este aparelho contém uma pequena quantidade de isobutano como agente refrigerante (R600A), um gás natural e amigo do ambiente, que é inflamável. Em caso de fuga, retire a ficha da tomada, evite chamas expostas e todas as fontes de ignição, ventile o espaço e contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.
- ▶ Não armazene quaisquer substâncias/materiais explosivos no interior do aparelho como, por exemplo, recipientes de aerossóis com gás propulsor inflamável.
- ▶ No interior do compartimento de refrigeração não opere quaisquer aparelhos elétricos que não tenham um tipo de construção recomendado pelo fabricante.

⚠ PERIGO - PERIGO DE INCÊNDIO!

- ▶ Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- ▶ Posicione o aparelho de forma que as aberturas de ventilação do lado esquerdo e na traseira do aparelho, bem como a saída de ventilação do lado direito não fiquem obstruídas. O aparelho necessita de um espaço livre de aprox. 20 cm a toda a sua volta.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ CUIDADO, PERIGO DE ASFIXIA! Quando consumir bebidas com cubos de gelo, tenha cuidado para não engolir os mesmos inadvertidamente. Chame em particular a atenção das crianças para este perigo!
- ▶ Não é necessária uma vigilância constante durante o funcionamento, no entanto, é necessário um controlo regular.
- ▶ As crianças não podem brincar com o aparelho.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.

A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas. O aparelho e o respetivo cabo de ligação devem ser mantidos afastados de crianças com idades inferiores a 8 anos.

- ▶ Nunca colocar no aparelho outros líquidos que não sejam água potável.

⚠ AVISO - PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Para acelerar o processo de congelamento, não utilizar quaisquer equipamentos mecânicos ou outros meios para além dos recomendados pelo fabricante.
- ▶ AVISO - O circuito de refrigeração do aparelho não pode ser danificado.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Antes de ligar o aparelho, compare os dados de ligação do aparelho (tensão e frequência), indicados na placa de características, com os da sua corrente elétrica. Estes dados têm de corresponder, para que não ocorram danos no aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha não entram em contacto com fontes de calor, como placas de fogão ou chamas desprotegidas.
- ▶ Nunca coloque o aparelho na proximidade de fontes de calor.
- ▶ Utilize apenas os acessórios fornecidos.
- ▶ Nunca abra o corpo do aparelho. Caso contrário, a segurança não é garantida e a garantia extingue-se.
- ▶ Não coloque água quente no depósito de água!
- ▶ Não vire o aparelho ao contrário! Isto poderá provocar danos no aparelho.
- ▶ Se tiver deslocado o aparelho, aguarde cerca de 2 horas antes de o colocar em funcionamento.

Elementos de comando

Figura A:

- ❶ Tampa
- ❷ Cesto de cubos de gelo
- ❸ Recipiente da água
- ❹ Botão 
- ❺ Luz de controlo
- ❻ Luz "ice full" 
- ❼ Saída de ventilação
- ❽ Abertura de escoamento
- ❾ Luz "add water" 

Figura B:

- ❿ Abertura de ventilação
- ⓫ Abertura de ventilação
- ⓬ Cabo de alimentação

Figura C:

- Ⓜ Pá para gelo

Preparações

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais películas de proteção do aparelho.

NOTA

- ▶ Verifique se existem danos visíveis no produto fornecido.
- ▶ No caso de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha direta de assistência técnica (ver capítulo Assistência Técnica).



AVISO

Perigo de asfixia!

- ▶ Os materiais de embalagem não podem ser utilizados para brincar. Perigo de asfixia.

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos durante o transporte. Os materiais de embalagem são selecionados tendo em conta os aspetos ambientais e técnicos relativamente à eliminação, sendo, por isso, recicláveis.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários de acordo com os regulamentos locais em vigor.



Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviações (b) e algarismos (a), com os seguintes significados:

1-7: plásticos

20-22: papel e cartão

80-98: compostos

NOTA

- Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho corretamente em caso de acionamento da mesma.

Colocação em funcionamento

Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que...

- o aparelho, a ficha elétrica e o cabo de alimentação 12 se encontram em perfeitas condições...
- todos os materiais de embalagem e películas de proteção foram removidos do aparelho.
- ♦ Limpe todas as peças do aparelho, tal como descrito no capítulo "Limpeza e manutenção".
- ♦ Insira a ficha numa tomada adequada. A luz de controlo 5 pisca com a cor verde.

O aparelho está agora operacional.

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- Se tiver deslocado o aparelho, aguarde cerca de 2 horas antes de o colocar em funcionamento.
- Certifique-se de que a temperatura ambiente está entre 10 e 32 °C.

Operação e funcionamento

Encher o aparelho

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não coloque água quente no depósito de água **3**! A água deverá estar a uma temperatura entre 8 e 25 °C.

NOTA

- ▶ Antes de encher o aparelho, certifique-se de que a tampa está devidamente fixa na abertura de escoamento **8** na parte inferior do aparelho. Caso contrário, a água abastecida voltará a escorrer logo para fora.
- ◆ Abra a tampa **1** e retire o cesto de cubos de gelo **2**.
- ◆ Abasteça água potável, por exemplo com a ajuda de um copo graduado, no recipiente da água **3**. No entanto, não ultrapasse a marcação MAX.
- ◆ Coloque o cesto de cubos de gelo **2** novamente no aparelho e feche a tampa **1**.

Iniciar a produção de gelo

AVISO

- ▶ Utilize sempre água potável fresca para a preparação dos cubos de gelo. Não volte a utilizar água proveniente de cubos de gelo descongelados!
- ◆ Prima o botão  **4** para iniciar a produção de gelo. A luz de controlo **5** acende-se de forma constante com a cor verde.
- ◆ Após aprox. 7 a 15 minutos, consoante a temperatura da água e a temperatura ambiente, ouvirá os cubos de gelo a cair no cesto de cubos de gelo **2**. Para retirar cubos de gelo, abra a tampa **1** e retire a quantidade de cubos de gelo desejada, utilizando a pá para gelo **13**. Em seguida, volte a fechar a tampa **1**.
- ◆ Se a luz "ice full"  **6** se acender com a cor vermelha, isto significa que o cesto de cubos de gelo **2** está cheio. A produção de cubos de gelo será interrompida e o aparelho deixa de refrigerar. Assim que forem retirados cubos de gelo suficientes, o aparelho iniciará a produção de mais cubos de gelo.
- ◆ Se a luz "add water"  **9** se acender com a cor vermelha, isto significa que o nível de água está demasiado baixo. A produção de cubos de gelo será então interrompida e o aparelho deixa de refrigerar. Se desejar produzir mais cubos de gelo, encha o recipiente da água **3**, conforme descrito em "Encher o aparelho".

NOTA

- ▶ A primeira fase de produção demora eventualmente um pouco mais que as seguintes.
- ▶ Os cubos de gelo atingem o seu tamanho final apenas após aprox. a terceira fase de produção, conforme a temperatura da água e a temperatura ambiente.
- ▶ O tempo de produção depende da temperatura da água e da temperatura ambiente.

Parar a produção de gelo

AVISO

- ▶ Retire a água do recipiente da água ❸, o mais tardar após 24 horas. Caso contrário, podem-se desenvolver germes!
- ◆ Prima o botão  ❹ para parar a produção de gelo. A luz de controlo ❺ pisca com a cor verde.

NOTA

- ▶ Consoante a temperatura ambiente, poderá manter os cubos de gelo no aparelho durante até 18 horas. Se desejar guardar os cubos de gelo durante mais tempo, coloque-os num recipiente adequado e guarde-os no congelador.
- ◆ Para desligar o aparelho, remova os cubos de gelo e retire a ficha da tomada.
- ◆ Deixe o aparelho descongelar e verifique se ficou algum resto de água no interior do aparelho. Se for o caso, incline o aparelho ligeiramente para a frente, de forma que a água flua para o recipiente da água ❸.
- ◆ Para retirar a água do recipiente da água ❸, puxe o aparelho para a frente até à margem da bancada, de forma a poder aceder facilmente à abertura de escoamento ❸ na parte inferior do aparelho, mas de modo que os pés dianteiros ainda tenham um apoio firme. Coloque um recipiente suficientemente grande para a quantidade de água esperada sob a abertura de escoamento ❸ e remova a respetiva tampa.
- ◆ Quando a água tiver sido totalmente escoada, volte a colocar a tampa firmemente na abertura de escoamento ❸.

Limpeza e conservação

PERIGO - CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Retire a ficha da tomada antes de cada limpeza! Caso contrário, existe perigo de choque elétrico!
- ▶ Nunca abra peças no corpo do aparelho. Não se encontram quaisquer elementos de comando no mesmo. Com o corpo aberto pode existir perigo de morte por choque elétrico.

AVISO

- ▶ Retire a água do recipiente da água **3**, o mais tardar após 24 horas. Caso contrário, podem-se desenvolver germes!

ATENÇÃO - DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize detergentes abrasivos ou corrosivos. Estes podem danificar a superfície e causar danos irreparáveis no aparelho.
- ▶ Não utilize água a ferver para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpe os pinos metálicos na zona traseira do aparelho com um pano ou algo semelhante. A formação de riscos teria um efeito negativo sobre o resultado de produção.
- ◆ Remova o cesto de cubos de gelo **2** e limpe o interior do aparelho com um pano húmido. Certifique-se de que não danifica os pinos metálicos na traseira do aparelho; estes não deverão ser limpos com um pano. Em caso de sujidade entranhada ou depósitos, aplique um pouco de vinagre no pano. Passe o recipiente da água **3** por água limpa e escoe a mesma através da abertura de escoamento **8** na parte inferior do aparelho. Em seguida, limpe com um pano humedecido apenas com água.
- ◆ Lave a pá para gelo **13** e o cesto de cubos de gelo **2** com água morna e um detergente da loiça suave.
- ◆ Limpe o corpo do aparelho e o cabo de alimentação **12** com um pano húmido. Em caso de sujidade entranhada, aplique um detergente suave no pano. Limpe depois com um pano humedecido apenas com água, de forma a eliminar todos os resíduos de detergente. Certifique-se de que o aparelho e o cabo de alimentação **12** estão completamente secos por fora, antes de voltar a utilizar.
- ◆ Antes da primeira utilização, realize três fases de produção, conforme descrito no capítulo "Operação e funcionamento", e elimine a água restante, bem como os cubos de gelo. Isto promove uma autolimpeza do aparelho.

Armazenamento

- ◆ Deixe o aparelho secar completamente antes de o guardar. Para este efeito, deixe a tampa ❶ aberta durante algum tempo, de forma que a humidade se possa evaporar.
- ◆ Armazene o aparelho num local limpo e seco. Feche a tampa ❶ quando armazenar o aparelho. Caso contrário, poderá ocorrer acumulação de pó no aparelho, que ficará nos cubos de gelo produzidos em seguida.

Eliminação



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

Esta diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico, devendo entregá-lo em locais de recolha, especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.

O agente refrigerante que é utilizado no aparelho requer medidas de eliminação especiais.

Mais informações poderão ser obtidas junto da sua empresa de eliminação de resíduos local ou das entidades municipais.

Resolução de falhas

Falha	Causa	Solução
O aparelho não funciona.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha à corrente.
	O aparelho está avariado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
A luz "add water"  ❸ acende-se.	A quantidade de água no recipiente da água ❸ é insuficiente.	Encha o recipiente da água ❸, conforme descrito em "Encher o aparelho".
	O filtro da água na base do recipiente da água ❸ está obstruído.	Remova eventuais depósitos ou corpos estranhos que estejam a obstruir o filtro de água. Se necessário, poderá retirar o filtro da água, puxando-o a direito para cima. Volte a colocá-lo antes de utilizar novamente o aparelho. Para lidar com depósitos entranhados siga as indicações fornecidas no capítulo "Limpeza e conservação".
	A bomba está avariada.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.

Falha	Causa	Solução
A luz "ice full"  6 acende-se.	O cesto de cubos de gelo 2 está cheio.	Retire cubos de gelo do cesto de cubos de gelo 2.
	Os sensores de infravermelhos sobre o cesto de cubos de gelo 2 estão sujos.	Limpe os sensores de infravermelhos com um pano macio.
	Os sensores de infravermelhos sobre o cesto de cubos de gelo 2 estão danificados.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
As luzes "add water"  9 e "ice full"  6 acendem-se em simultâneo.	O tabuleiro de cubos de gelo na parte traseira do aparelho está bloqueado.	◆ Verifique se o tabuleiro de cubos de gelo está bloqueado, por exemplo, devido a um cubo de gelo e remova-o cuidadosamente. ◆ Retire a ficha da tomada, volte a inseri-la na tomada e ligue novamente o aparelho.
Não são produzidos cubos de gelo.	A temperatura da água ou a temperatura ambiente é demasiado elevada.	◆ Certifique-se de que a temperatura ambiente não é superior a 32 °C. ◆ Certifique-se de que a água utilizada está a uma temperatura entre 8 e 25 °C.
	O sistema de refrigeração tem uma fuga.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
	O sistema de refrigeração está bloqueado.	Dirija-se ao serviço de apoio ao cliente.
São produzidos cubos de gelo demasiado pequenos.	Má dissipação de calor.	Posicione o aparelho de forma a ficar com um espaço livre de aprox. 20 cm a toda a sua volta.
	A temperatura da água é demasiado elevada.	Certifique-se de que a água utilizada está a uma temperatura entre 8 e 25 °C.
	A temperatura ambiente é demasiado elevada.	Certifique-se de que a temperatura ambiente está entre 10 e 32 °C.

Anexo

Dados técnicos

Tensão de entrada	220 - 240 V ~ (corrente alternada), 50 Hz
Corrente nominal	0,8 A
Volumes de produção	11 - 12 kg / 24 horas
Agente de refrigeração	R600a, 29g
Classe climática	SN, N, ST, T
Isolante térmico	Ciclopentano
	Todas as partes deste aparelho, que entram em contacto com alimentos, são adequadas para utilização com produtos alimentares.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT

Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 296909

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

01 / 2018 · Ident.-No.: SEMK105A1-092017-2

IAN 296909